

lomography

DIANA

BABY 110



MANUAL

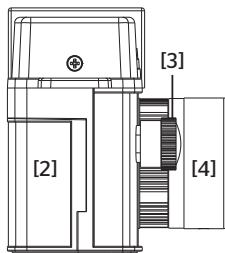
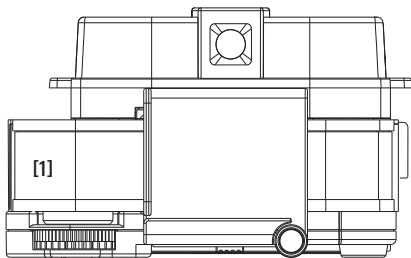
DIANA BABY 110

[1] FILM TRANSPORTATION BACK

[2] STORAGE BACK

[3] SHUTTER RELEASE BUTTON

[4] INTERCHANGEABLE LENS



CONTENT LIST

COMPONENTS	2
INSTRUCTIONS FOR USE	4
BEDIENUNGSANLEITUNG	12
INSTRUCCIONES DE USO	20
ISTRUZIONI PER L'USO	28
INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	36
MODE D'EMPLOI	44
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	52
取扱説明書	60
사용설명서	68
使用説明	75
简体中文	82

INSTRUCTION MANUAL

INTRODUCING:

THE DIANA BABY 110

Lomography proudly presents the Diana Baby 110 – the second member of the all-new Lomography 110 camera family! Packed with all the spirit of the Diana F+ camera, the Diana Baby 110 even includes interchangeable lenses! Below you can find a full set of camera instructions, including everything you need to set you on the path to total Lomographic enlightenment.

ACCESSORIZE: BABY'S GOT BACK

The Diana Baby 110 comes with a storage back included in the package. When you're not shooting with the camera you can install the storage back and transform it into the cutest looking accessory imaginable.

INSTRUCTION MANUAL

SPECIFICATIONS

Film Type: 110 film

Exposure Area: 17 mm × 17 mm

Lenses: 24 mm / 12 mm plastic lens

Focusing: fixed focus

Focusing Distance : 24 mm lens = 1 m-infinity, 12 mm wide-angle lens = 0.4 m-infinity

Aperture: fixed f/8

Shutter: N (1/100) & B (bulb)

Viewfinder: direct optical viewfinder

Tripod Mount: no

Flash Connection: PC-socket

➡➡➡➡➡ **SHOOTING WITH THE DIANA BABY 110**

Installing the Film Transportation Back:

In order to take photos, the Film Transportation Back must be attached.

1. Detach the Storage Back by sliding the Back Lock at the bottom. You can now remove the back.
2. Install the Film Transportation Back by sliding it in from the back side of the camera. Make sure it locks into place.

➡➡➡➡➡ **INSTALLING A 110 FILM CARTRIDGE**

1. Flip the Transparent Pressure Plate clockwise until you see the fully-open film chamber.
2. Install the 110 film cartridge by sliding it in horizontally.
3. Flip back the Transparent Pressure Plate and lock it into place.
4. Turn the Film Advancing Wheel until it stops. You are now reaching the first frame of film and are ready to shoot!



➡➡➡➡➡ **TAKING PHOTOS**

When your camera is loaded with a fresh 110 film cartridge, you are ready to shoot! You may need to set the shutter speed before shooting for best results.

➡➡➡➡➡ **SETTING THE SHUTTER SPEED**

- You will find the N/B switch on the bottom of the camera. You can switch between N and B mode by flipping the switch left and right.
- Use N mode when you are shooting in sunny conditions. N stands for “Normal, 1/100 second”.
- Use B mode when you are shooting indoors or in low-light situations. B stands for “Bulb shutter” and in this mode the shutter stays open for as long as you press the shutter button.

➡➡➡➡➡ **USING THE VIEWFINDER**

When looking through the Diana Baby 110 viewfinder, you will see a square frame inside the viewfinder.

- When shooting with the 24 mm lens, use the small square frame inside the viewfinder as a reference.
- When shooting with the 12 mm wide-angle lens, use the whole view-finding area as a reference.

➤➤➤➤➤➤ **TAKING PICTURES**

After loading your film and setting the camera properly, it's time to shoot!

- To take pictures, just press the shutter all the way down. It's easy!
- Turn the advancing wheel clockwise until it stops and now you're ready for your next shot!
- Both lenses for the Diana Baby 110 are free focusing. So feel free and be fast when shooting!

➤➤➤➤➤➤ **INTERCHANGING THE LENSES**

You may inter-change the Diana Baby 110 lens anytime during a roll.

- To remove a lens, hold the camera tight and turn the lens clockwise until it releases. You will hear a "click" sound when the lens is detaching
- To attach a lens, match the white dot both on the lens and the camera, put the lens in place and turn the lens anti-clockwise. You will hear a "click" sound when the lens locks in place.

➤➤➤➤➤➤ **MULTIPLE EXPOSURES**

Multiple exposures are an important part of the creative spirit of Lomography. So it's no surprise that you can shoot unlimited multiple exposure photos with your Diana Baby 110.

➡➡➡➡➡ **MULTIPLE EXPOSURES**

Multiple exposures are an important part of the creative spirit of Lomography. So it's no surprise that you can shoot unlimited multiple exposure photos with your Diana Baby 110.

- To make a multiple exposure, shoot the first image and do not advance the film. Shoot your second, third, fourth photos until you're finished. After that you can advance for a new photo.

➡➡➡➡➡ **REACHING THE END OF THE ROLL**

After you shoot your last photo in a roll, the advancing wheel will no longer stop. Now you are able to take out the 110 film cartridge for developing and load a new film.

➡➡➡➡➡ **TROUBLESHOOTING**

Q: I got my developed film back but it's blank!

A: *It looks like you may have forgotten to remove the lens cap before shooting!*

Q: I got my film back but many of the photos are very dark.

A: *Set to "B mode" or use a flash when you're shooting indoors or in low-light situations.*

Q: I took quite a lot of photos and it worked well but now the advancing wheel will not stop anymore!

A: *Most likely you are reaching the end of the film already! Check if there is a frame indication on the film and change the film if it's needed.*

Q: I finished my roll and don't know how to rewind the film!

A: *No worries, 110 film doesn't require rewinding at the end roll, you can simply take out the film for developing.*

➡➡➡➡➡➡ **CARE AND WARRANTY**

Your Diana Baby 110 has a 2-year warranty against any manufacturer defects. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion. For the warranty service, please contact your closest Lomographic Office.



BEDIENUNGSANLEITUNG

WIR STELLEN VOR:

DIE DIANA BABY 110

Lomography präsentiert stolz die Diana Baby 110 - das zweite Familienmitglied der brandneuen Lomography 110 Kameras! Sie kommt ganz nach der Diana F+ Kamera - darüber hinaus bietet die Diana Baby 110 sogar austauschbare Linsen! Weiter unten findet ihr die Bedienungsanleitung für die Kamera, die einfach alles enthält, um euch auf den Pfad der lomographischen Erleuchtung zu führen!

ACCESOIRES: BABY'S GOT BACK

In dem Paket befindet sich auch ein Aufbewahrungs-Rückteil für die Diana Baby 110. Wenn du gerade nicht am Fotografieren bist, kannst du dieses an der Kamera montieren und sie wird sich gleichzeitig in das süßeste Accessoire verwandeln, dass du dir vorstellen kannst.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SPEZIFIKATIONEN

Filmformat: 110

Belichtungsbereich: 17 mm × 17 mm

Linsen: 24 mm / 12 mm Plastik Linsen

Fokus: Fixfokus

Fokussierentfernung: 24-mm-Objektiv = 1 m - unendlich, 12-mm-Weitwinkelobjektiv
= 0,4 m - unendlich

Blende: fix f/8

Verschluss: N (1/100) & B (bulb)

Sucher: direkter optischer Sucher

Tripod Mount: Nein

Blitzanschluss: PC-socket

➡➡➡➡➡ **FOTOGRAFIEREN MIT DER DIANA BABY 110**

Installiere das Filmtransport-Rückteil:

Um fotografieren zu können, muss das Filmtransport-Rückteil montiert sein.

1. Entferne den Aufbewahrungsteil, indem du den hinteren Verschluss auf der Unterseite verschiebst. Du kannst nun die Rückseite abnehmen.
2. Installiere das Filmtransport-Rückteil, indem du es auf die Rückseite der Kamera schiebst. Stelle sicher, dass es einrastet.

➡➡➡➡➡ **EINLEGEN DER 110 FILMPATRONE**

1. Drehe die transparente Druckplatte im Uhrzeigersinn, bis die Filmkammer ganz geöffnet ist.
2. Installiere die 110 Filmpatrone, indem du sie horizontal einschiebst.
3. Drehe die transparente Druckplatte zurück und bis sie wieder am richtigen Platz ist.
4. Drehe das Filmtransportrad bis es stoppt. Jetzt hast du das erste Bild des Films erreicht und bist bereit zum Fotografieren!



➡➡➡➡➡➡ **FOTOGRAFIEREN**

Wenn deine Kamera mit einer neuen 110 Filmpatrone geladen ist, bist du bereit zum Fotografieren! Achte darauf die richtige Verschlusszeit einzustellen, um die besten Resultate zu erzielen.

➡➡➡➡➡➡ **VERSCHLUSSZEIT EINSTELLEN**

- Du findest den N/B Schalter auf der Unterseite der Kamera. Du kannst zwischen N und B wechseln, indem du den Schalter nach links oder rechts drückst.
- Benütze die Einstellung N, wenn du bei sonnigen Verhältnissen fotografierst. N steht für "Normal, 1/100 Sekunde".
- Benütze die Einstellung B, wenn du drinnen oder bei niedrigen Lichtverhältnissen fotografierst. B steht für "Bulb" - in dieser Einstellung bleibt der Verschluss so lange geöffnet, wie du den Auslöser drückst.

➡➡➡➡➡➡ **BENÜTZUNG DES BILDSUCHERS**

Wenn du durch den Bildsucher der Diana Baby 110 schaust, wirst du darin ein quadratisches Bild sehen.

- Wenn du mit der 24 mm Linse fotografierst, benütze das kleine quadratische Bild im Bildsucher als Anhaltspunkt.
- Wenn du mit der 12 mm Weitwinkellinse fotografierst, kannst du den ganzen Bildsucher als Referenz verwenden.

➡➡➡➡➡ **FOTOS SCHIESSEN**

Nachdem du den Film eingelegt und die Kamera richtig eingestellt hast, ist es Zeit die ersten Bilder zu schießen!

- Um zu fotografieren, must du nur den Knopf drücken. Es ist ganz einfach!
- Drehe das Filmtransportrad im Uhrzeigersinn bis es stoppt. Dann bist du bereit für das nächste Bild!
- Beide Linsen der Diana Baby 110 sind frei fokussierend. Also tu dir keinen Zwang an und schieße schnell!

➡➡➡➡➡ **AUSTAUSCH DER LINSEN**

Du kannst die Linsen der Diana Baby 110 jederzeit während einer geladenen Filmrolle austauschen.

- Um eine Linse zu entfernen halte die Kamera fest und drehe die Linse im Uhrzeigersinn bis sie lose ist.

Du wirst ein Klickgeräusch hören, wenn die Linse abgetrennt ist.

- Um eine Linse zu montieren, setze den weißen Punkt der Linse auf die gleiche Stelle, wie den an der Kamera. Setze die Linse auf und drehe sie gegen den Uhrzeigersinn. Wenn die Linse an ihrem Platz eingerastet ist, hörst du ein Klickgeräusch.

➡➡➡➡➡ **MEHRFACHBELICHTUNGEN**

Mehrfachbelichtungen sind ein wichtiger Teil des kreativen Geistes von Lomography. Also ist es keine Überraschung, dass du unlimitierte Mehrfachbelichtungen mit der Diana Baby 110 machen kannst.

- Um Mehrfachbelichtungen zu machen, fotografiere das erste Bild und drehe den Film danach nicht weiter. Schieße ein zweites, drittes oder viertes Foto bis du fertig bist. Danach kannst du den Film für ein neues Foto weiterdrehen.

➡➡➡➡➡ **DAS ENDE DER FILMROLLE**

- Nachdem du das letzte Foto einer Filmrolle geschossen hast, wird die Filmtransportrolle nicht mehr stoppen, wenn du weiterdrehst. Jetzt kannst du die 110 Filmpatrone herausnehmen, um sie zu entwickeln und einen neuen Film einlegen.

➡➡➡➡➡ **PROBLEME & LÖSUNGEN**

F: Ich habe meinen entwickelten Film zurückbekommen, aber es ist nichts darauf zu sehen!

A: *Du hast wahrscheinlich vergessen, den Linsenverschluss zu entfernen.*

F: Ich habe meinen Film zurückbekommen, aber viele meiner Bilder sind sehr dunkel.

A: *Wechsle zur Einstellung B oder benütze einen Blitz, wenn du drinnen oder bei niedrigen Lichtverhältnissen fotografierst.*

F: Ich habe ziemlich viel fotografiert und es hat alles gut funktioniert aber jetzt hört die Filmtransportkurbel nicht auf sich zu drehen.

A: *Du hast wahrscheinlich das Ende deines Films erreicht. Schau nach, ob es einen Bildzähler gibt und falls nötig, tausch den Film aus.*

F: Ich habe das Ende meines Films erreicht aber ich weiß nicht, wie ich ihn zurückspule.

A: *Keine Sorge, der 110 Film muss nicht zurückgespult werden. Du kannst ihn einfach herausnehmen und zum Entwickeln bringen.*

➡➡➡➡➡➡ **PFLEGE UND GARANTIE**

Deine Diana Baby 110 hat eine zweijährige Garantie gegen jegliche Herstellerdefekte. Im Falle eines Defekts wird die Lomographic Society den Artikel nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen. Wende Dich für den Garantieservice bitte an Dein nächstgelegenes Lomography Büro.



INSTRUCCIONES DE USO

PRESENTAMOS:

LA DIANA BABY 110

Lomography tiene el honor de presentar la Diana Baby 110 – ¡un miembro más en la nueva familia de cámaras Lomography 110! Con el mismo espíritu que la Diana F+, la Diana Baby 110 nos llega incluso con ¡lentes intercambiables!

Más abajo podrás encontrar las instrucciones para el manejo de la cámara y ¡todo lo necesario para encontrar la senda de la diversión lomográfica!

COMPLEMENTO: ¡VUELVEN LAS BABIES!

La Diana Baby 110 viene equipada con una tapa especial para cuando no estás utilizando la cámara. Con este accesorio transformas la diana Baby en el complemento más “cool” del momento.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES:

Tipo de Película: Película 110

Área de exposición: 17 mm × 17 mm

Lentes: Lente de plástico de 24 mm / 12 mm

Enfoque: enfoque fijo

Distancia de enfoque: lente de 24 mm = 1 m - infinito, lente gran angular de 12 mm = 0,4 m - infinito

Apertura: fija f/8

Obturador: N (1/100) y B (bombilla)

Visor: visor óptico directo

Montaje en trípode: no

Conexión flash: toma de PC

➡➡➡➡➡ **HACIENDO FOTOS CON LA DIANA BABY 110**

Acoplar el respaldo para el transporte de la película:

Para poder hacer fotos es necesario acoplar primeramente el respaldo transportador

1. Retira la tapa de la cámara deslizando el bloqueo en la parte inferior.
2. Acopla el respaldo transportador de película deslizándolo en la parte trasera de la cámara. Asegúrate que queda bien fijado en su sitio.

➡➡➡➡➡ **COLOCANDO EL CARTUCHO DE PELÍCULA 110**

1. Gira en dirección a las agujas del reloj la placa transparente hasta que aparezca la película.
2. Coloca el cartucho deslizándolo en horizontal.
3. Gira la placa transparente hasta que quede bien fijada en su sitio.
4. Gira ahora la rueda de avance hasta que notes un stop; ¡el primer fotograma ya está preparado para ser disparado!



➡➡➡➡➡➡ **CÓMO HACER FOTOS**

Primero tienes que tener la cámara cargada con un cartucho de fresca película. Para obtener resultados óptimos, tendrás que ajustar también la velocidad de obturación.

➡➡➡➡➡➡ **AJUSTANDO LA VELOCIDAD DE OBTURACIÓN**

- Verás la palanca N/B en la parte inferior de la cámara. Podrás ajustar entre el modo N y el modo B accionando la palanca hacia la izquierda o derecha.
- Utiliza el modo N en condiciones soleadas y de luz. N significa “Normal, 1/100 segundos”
- Utiliza el modo B en interiores o en condiciones de poca luz. B significa “obturación en bulbo”; esta posición mantiene el obturador abierto durante todo el tiempo que mantengas apretado el botón disparador.

➡➡➡➡➡➡ **UTILIZANDO EL VISOR**

- Al mirar a través del visor de la diana Baby 110 verás un formato cuadrado.
- Utiliza como referencia el pequeño encuadre en el interior del visor haciendo fotos con la lente de 24 mm.
- Utiliza como referencia el encuadre completo del visor haciendo fotos con la lente angular de 12 mm.

➡➡➡➡➡➡ **HACIENDO FOTOS**

Una vez cargada la película en la cámara y ajustado el modo ¡ya puedes empezar!

- Para hacer fotos solo tienes que presionar el botón disparador hasta el fondo ¡así de fácil!
- Gira la rueda de avance hasta que haga stop, - y ¡dispara la siguiente!
- En ambos casos, utilizando cualquiera de las dos lentes, la Diana Baby 110 es de foco fijo. Así que siéntete libre y cómodo para fotografiar rápido y seguro.

➡➡➡➡➡➡ **LENTES INTERCAMBIABLES**

Puedes intercambiar lentes en cualquier momento.

- Para cambiar la lente sólo tienes que mantener bien sujeta la cámara y girar la lente en dirección a las agujas del reloj hasta que quede suelta. Oírás un “clic”.
- Para acoplar la lente, ajusta los dos puntos blancos en la cámara y en la lente y gira en dirección contraria a las agujas del reloj. Oírás también un “clic” cuando la lente quede fijada en su sitio.

➡➡➡➡➡➡ **EXPOSICIONES MÚLTIPLES**

Las múltiples exposiciones son una parte importante del espíritu creativo de Lomography. Así que no es una sorpresa que con la cámara Diana Baby 110 también puedas hacerlo.

- Para hacer una múltiple exposición, dispara la primera foto y no pases la película. Dispara la segunda, tercera o cuarta foto hasta que lo consideres oportuno. Avanza la película para tu siguiente disparo.

➡➡➡➡➡➡ **LLEGANDO AL FINAL DE LA PELÍCULA**

- Una vez hayas llegado al final del rollo, la rueda no hará más stop. Puedes retirar el cartucho conteniendo la película, llevarla revelar y poner un cartucho nuevo.

➡➡➡➡➡➡ **PROBLEMAS A LA HORA DE HACER FOTOS**

P: He recogido mi película del laboratorio, ¡pero está totalmente en blanco!

R: *Parece como si se te hubiese olvidado quitar la tapa a la lente antes de hacer fotos!*

P: He recogido mi película del laboratorio y muchas de las fotos están demasiado oscuras.

R: *Ajusta el modo en “posición B” o utiliza un flash haciendo fotos en interiores o en situaciones de poca luz.*

P: He hecho bastantes fotos y todo funcionaba bien, pero ahora la rueda de avance no hace el stop.

R: *¡Has llegado al final del carrete! Comprueba el indicador y reemplaza la película por una nueva!*

P: He terminado la película y no se cómo se rebobina.

R: *No te preocupes: la película 110 no necesita ser rebobinada. Simplemente saca el cartucho y llévala a revelar.*

➡➡➡➡➡ **CUIDADOS Y GARANTÍA**

Su Diana Baby 110 tiene una garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación. En caso de un defecto, la Sociedad Lomográfica reparará o reemplazará el artículo a nuestra discreción. Para el servicio de garantía, comuníquese con su Oficina Lomográfica más cercana.



ISTRUZIONI PER L'USO

PRESENTANDO:

LA DIANA BABY 110

Lomography è orgogliosa di presentare la Diana Baby 110 - il secondo membro della nuovissima famiglia di fotocamere Lomography 110! Confezionata con tutto lo spirito della fotocamera Diana F +, la Diana Baby 110 include anche gli obiettivi intercambiabili!

Di seguito potete trovare il set completo con le istruzioni della macchina fotografica, incluso tutto il necessario per farvi vivere una nuova esperienza Lomografica.

ACCESSORI: BABY'S GOT BACK

La Diana baby 110 è dotata di un storage back incluso nella confezione. Quando non stai scattando con la fotocamera puoi installare lo storage back e trasformarla nel più delizioso accessorio immaginabile.

MANUALE DI ISTRUZIONI

SPECIFICHE TECNICHE

Formato pellicola: pellicola 110

Area di Esposizione: 17 mm × 17 mm

Obiettivi: 24mm / 12 mm in plastica

Messa a fuoco: fuoco fisso

Distanza di messa a fuoco: con lente 24mm = 1 m-infinito; con lente grandangolare
12 mm = 0.4 m-infinito.

Apertura: fissa f/8

Velocità Otturatore: N (1/100) e B (Bulb)

Mirino: mirino ottico diretto

Attacco Cavalletto: no

Attacco Flash: presa PC

➡➡➡➡➡ **SCATTARE CON LA DIANA BABY 110**

Montare il Dorso di Avanzamento della Pellicola: al fine di poter scattare le foto, il Dorso di Avanzamento della Pellicola deve essere montato.

1. Sfila il dorso posteriore in direzione opposta alla fotocamera facendo scorrere il pulsante di blocco situato nella parte sottostante della fotocamera.
2. Installa il Dorso di Avanzamento della Pellicola facendolo scorrere nella parte posteriore della fotocamera. Assicurati che si blocchi in posizione.

➡➡➡➡➡ **COME INSERIRE UN RULLINO FORMATO 110**

1. Capovolgi in senso orario la Piastra di Pressione Trasparente fino a vedere l'alloggiamento per la pellicola completamente aperto.
2. Inserisci il rullino 110 facendolo scorrere in senso orizzontale.
3. Spingi indietro la Piastra di Pressione Trasparente e bloccala in posizione.
4. Gira la Rotella di Avanzamento della Pellicola finché si ferma. Hai raggiunto così il primo fotogramma della pellicola e sei pronto a scattare!



➡➡➡➡➡➡ **COME SCATTARE LE FOTO**

Quando la tua fotocamera è stata caricata con un nuovo rullino 110, sei pronto per scattare! Per ottenere risultati migliori, assicurati di aver impostato la velocità dell'otturatore.

➡➡➡➡➡➡ **IMPOSTARE LA VELOCITÀ DELL'OTTURATORE**

- Nella parte sottostante della fotocamera troverai la levetta N/B; potrai passare da N a B semplicemente spostandola da sinistra a destra.
- Utilizza la modalità N quando stai scattando in condizioni soleggiate. N sta per "Normale, 1/100 di secondo".
- Utilizza la modalità B quando scatti in interni o in situazioni di scarsa luminosità. B sta per "Bulb" e in questa modalità l'otturatore rimarrà aperto fino a quando terrai premuto il pulsante di scatto.

➡➡➡➡➡➡ **COME UTILIZZARE IL MIRINO**

Guardando attraverso il mirino della Diana Baby 110, vedrai un riquadro al suo interno.

- Quando scatti con la lente 24mm, usa la cornice piccola quadrata all'interno del mirino come riferimento.
- Quando scatti con la lente grandangolare 12mm, usa l'intera area all'interno del mirino come punto di riferimento.

➡➡➡➡➡ **COME SCATTARE FOTOGRAFIE**

Dopo aver caricato la pellicola e sistemato le impostazioni della fotocamera, è ora di iniziare a scattare!

- Per scattare le foto premi semplicemente il pulsante di scatto fino in fondo. E' semplicissimo!
- Gira in senso orario la rotella di avanzamento finché non si ferma - ora è pronta per il prossimo scatto!
- Entrambe le lenti per la Diana Baby 110 sono a fuoco fisso. Potrai quindi scattare liberamente e velocemente!

➡➡➡➡➡ **COME CAMBIARE LE LENTI**

Puoi intercambiare le lenti della Diana Baby 110 in qualsiasi momento, anche se non hai terminato il tuo rullino.

- Per rimuovere la lente, tieni la fotocamera stretta e ruota l'obiettivo in senso orario finché non si sgancia. Sentirai un "click" quando l'obiettivo si è staccato.
- Per montare la lente, fai corrispondere il punto bianco sia sull'obiettivo che sulla fotocamera, metti la lente in posizione e ruotala in senso antiorario. Sentirai un "click" quando l'obiettivo si blocca in posizione.

➡➡➡➡➡ **ESPOSIZIONI MULTIPLE**

Le esposizioni multiple sono una parte importante dello spirito creativo di Lomography. Quindi non c'è da sorprendersi del fatto che puoi scattare innumerevoli esposizioni multiple su uno stesso fotogramma con la tua Diana Baby 110.

- Per scattare un'esposizione multipla, scatta una foto senza poi far avanzare la pellicola. Scattane una seconda, terza, quarta...finché non hai finito. Dopodiché puoi far avanzare la pellicola per un altro scatto.

➡➡➡➡➡ **TERMINATO IL RULLINO**

- Dopo aver scattato l'ultima foto del rullino, la rotella di avanzamento continuerà a girare. Ora puoi estrarre il tuo rullino 110 per farlo sviluppare e inserirne uno nuovo.

➡➡➡➡➡ **RISOLUZIONE DI PROBLEMI**

D: Ho fatto sviluppare il mio rullino ma è vuoto!

R: Sembra che tu ti sia dimenticato di rimuovere il copriobiettivo prima di scattare!

D: Ho riavuto il mio rullino ma molte delle foto sono scure.

R: Imposta la tua fotocamera in "modalità B" oppure usa il flash quando scatti in interni o in situazioni di scarsa luminosità.

D: Ho scattato alcune foto senza problemi ma ora la rotella di avanzamento continua a girare!

R: Molto probabilmente hai raggiunto la fine del rullino! Se presente, controlla l'indicatore di fotogrammi sulla pellicola ed eventualmente sostituiscila con una nuova.

D: Ho finito il mio rullino e non so come riavvolgerlo!

R: Non preoccuparti, le pellicole 110 non hanno bisogno di essere riavvolte alla fine del rullino. Puoi semplicemente estrarre il rullino per svilupparlo.

➡➡➡➡➡ **CURA E GARANZIA**

La tua Diana Baby 110 ha una garanzia di 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione. In caso di difetto, Lomography, a sua discrezione, riparerà o sostituirà l'articolo. Per il servizio di garanzia, si prega di contattare l'ufficio Lomography più vicino.



INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

APRESENTAMOS:

A DIANA BABY 110

A Lomography orgulhosamente apresenta a Diana Baby 110 - a segunda câmera da nossa nova família de câmeras 110! Composta com todo o espírito da tradicional câmera Diana F+, a Diana Baby 110 ainda inclui lentes intercambiáveis! Abaixo você pode ver todas as instruções da câmera, leia com atenção que você será capaz de usufruir de todo o seu poder Lomográfico.

ACCESSÓRIOS: A BABY VEM COM O BACK

A Diana Baby 110 vem com o compartimento traseiro incluso. Por isso quando você não estiver fotografando com a câmera, você pode instalar o compartimento traseiro e transformá-la num dos mais belos acessórios analógicos.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ESPECIFICAÇÕES

Tipo de Filme: 110

Área de Exposição: 17 mm × 17 mm

Lentes: Lentes de plástico de 24 mm / 12 mm

Foco: Fixo

Área mais próxima de foco: lente 24 mm: 1 m-inf.; lente grande angular 12 mm: 0.4 m-inf.

Abertura: f/8 (fixa)

Velocidade de Disparo: N (1/100) & B (bulb)

Visor: incluso no corpo da câmera

Encaixe para Tripé: não possui

Encaixe para Flash: PC-socket

➡➡➡➡➡ **FOTOGRAFANDO COM A DIANA BABY 110**

Você deve instalar o Back de Armazenamento do Filme: Para fotografar esse compartimento deve estar acoplado a câmera.

1. Desencaixe o compartimento traseiro, girando a trava localizada embaixo da câmera. Agora você já pode retirar o Back.
2. Instale o Back de Armazenamento do Filme deslizando ele a partir da lateral da câmera. Certifique-se de que ele está devidamente travado.

➡➡➡➡➡ **INSTALANDO O CARTUCHO DE FILME 110**

1. Gire a placa traseira transparente no sentido horário até que o compartimento de armazenamento do filme esteja completamente aberto.
2. Instale o cartucho de filme 110 deslizando-o horizontalmente.
3. Gire de volta a placa traseira transparente até que ela fique travada na posição inicial.
4. Gire a catraca de passagem do filme até ela parar. Você chegou no primeiro frame do filme. Preparado para fotografar?



➡➡➡➡➡➡ **FOTOGRAFANDO**

Quando sua câmera estiver carregada com um novo cartucho de filme 110, isso significa que você está pronto para fotografar! Mas antes você precisa ajustar a velocidade de disparo para obter melhores resultados.

➡➡➡➡➡➡ **AJUSTANDO A VELOCIDADE DE DISPARO**

- Você verá que na parte debaixo da câmera existe a alavanca N/B. Você pode escolher entre os modos N ou B movendo a alavanca para a esquerda ou direita.
- Use o modo N quando você for fotografar em dias de sol. N significa “Normal, 1/100 segundos”.
- Use o modo B quando você for fotografar em ambientes fechados ou em condições de pouca luminosidade. B significa “Disparo em Bulb” e nesse modo a cortina de disparo ficará aberta enquanto você pressionar o botão.

➡➡➡➡➡➡ **USANDO O VISOR**

Quando você olhar através do visor da sua Diana Baby 110, você irá visualizar uma moldura quadrada.

- Quando você fotografa com a lente de 24 mm, deve usar a pequena moldura quadrada no visor como referência.
- Quando você fotografa com a lente grande angular de 12 mm, use toda a área do visor como referência.

➡➡➡➡➡➡ **BATENDO AS FOTOS**

Após colocar o filme e ajustar a sua câmera, está na hora de fotografar!

- Para bater as fotos, apenas pressione o botão de disparo até o final, é simples!
- Gire a catraca de avanço do filme no sentido horário até que ela trave, agora você já pode bater sua próxima foto!
- Ambas as lentes da Diana Baby 110 possuem foco universal. Portanto fique à vontade e seja rápido na hora de bater as fotos!

➡➡➡➡➡➡ **TROCANDO AS LENTES**

Você pode trocar as lentes de sua Diana Baby 110 a qualquer momento, mesmo que sua câmera esteja carregada com filme.

- Para retirar a lente, segure firme a câmera e gire a lente no sentido horário até que ela se desencaixe. Você vai ouvir um barulho de “click” quando a lente se soltar.
- Para encaixar a lente, alinhe os pontos brancos existentes na lente e na câmera, encaixe a lente no lugar e gire-a no sentido anti-horário. Você vai ouvir o barulho de “click” quando a lente se encaixar corretamente.

➤➤➤➤➤➤ **MÚLTIPLAS EXPOSIÇÕES**

As Múltiplas exposições são uma parte importante do espírito criativo da Lomography, então nós incentivamos todos a fotografar o quanto quiserem fotos desse tipo usando a Diana Baby 110.

- Para fazer uma foto com múltiplas exposições, primeiro faça uma foto e não avance o filme. Fotografe a segunda, terceira, quarta fotos até você terminar. Ai então você pode avançar o filme para a próxima foto.

➤➤➤➤➤➤ **CHEGANDO AO FINAL DO FILME**

- Após você fotografar a última foto filme, a catraca de avanço do filme não irá mais parar. Agora você já pode retirar o cartucho de filme 110, mandá-lo para a revelação e adicionar um novo filme em sua câmera.

➤➤➤➤➤➤ **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

P: Mandei revelar meu filme e não saiu nenhuma foto, ele está todo em branco!

R: *Parece que você esqueceu de retirar a tampa da lente antes de fotografar!*

P: Eu peguei meu filme no lab e muitas fotos saíram escuras.

R: *Coloque sua câmera no “modo B” ou use um flash quando você for fotografar em ambientes fechados ou situações com pouca luminosidade.*

P: Eu tirei umas fotos e tudo funcionou normalmente, mas agora a catraca de avanço do filme não pára mais!

R: Isso acontece porque você chegou ao final do seu filme! Veja se há algum contador de frames no filme e substitua-o por um novo se for necessário.

P: Eu terminei meu rolo e eu não sei o que fazer para rebobiná-lo!

R: Não se desespere, os filmes 110 não precisam ser rebobinados quando chegam ao fim. Quando o seu acabar apenas retire-o da câmera e mande-o para revelação.

➡➡➡➡➡ **CUIDADOS E GARANTIA**

A máquina fotográfica Diana Baby 110 tem garantia de 2 anos contra quaisquer defeitos de fabrico. No caso de um defeito, a Sociedade Lomográfica irá consertar ou substituir o item a nosso critério. Para o serviço de garantia, por favor entra em contato com o escritório Lomográfico mais próximo.



MODE D'EMPLOI

PRÉSENTATION :

LE DIANA BABY 110

Lomography a le plaisir de vous présenter le Diana Baby 110, le second membre de la famille d'appareils 110 Lomography ! Conçu dans l'esprit du Diana F+, le Diana Baby 110 est aussi accompagné d'objectifs interchangeables. Vous trouverez dans les pages qui suivent le mode d'emploi qui contient tout ce dont vous avez besoin pour utiliser votre Diana Baby 110.

LE DOS DU DIANA BABY

Le Diana Baby 110 est fourni avec un dos de rangement. Quand vous ne prenez pas de photos avec votre appareil, vous pouvez installer ce dos pour le transformer en un accessoire tout mignon.

MODE D'EMPLOI

SPÉCIFICITÉS

Type de pellicule : 110

Zone d'exposition : 17 mm × 17 mm

Objectifs : Objectifs en plastique 24 mm et 12 mm

Mise au point : Fixe

Distance de mise au point : Objectif 24 mm : 1 m - infini, Objectif grand-angle

12 mm : 0.4 m - infini

Ouverture : Fixe f/8

Vitesse d'obturation : N (1/100) & B (Bulb)

Viseur : Viseur optique direct intégré

Monture trépied : Non

Prise pour flash : Prise PC

➡➡➡➡➡ **PRENDRE DES PHOTOS AVEC LE DIANA BABY 110**

Installation de l'adaptateur pour pellicule : Vous devez installer l'adaptateur pour pellicule pour pouvoir prendre des photos.

1. Détachez le dos de rangement en déplaçant le bouton situé sous l'appareil. Vous pouvez maintenant le retirer.
2. Installez l'adaptateur pour pellicule en le glissant depuis l'arrière de l'appareil. Assurez-vous qu'il soit bien fixé à l'appareil.

➡➡➡➡➡ **INSTALLER LA CARTOUCHE DE FILM 110**

1. Faites tourner la plaque de pression transparente jusqu'à ce que l'emplacement pour la pellicule soit dégagé.
2. Installez la cartouche 110 en la faisant glisser horizontalement.
3. Replacer la plaque de pression transparente et vérifiez qu'elle soit bien en place.
4. Tournez la molette d'avancement de la pellicule jusqu'à ce qu'elle se bloque. Vous avez maintenant atteint la première pose et vous êtes prêt pour prendre des photos !



➡➡➡➡➡➡ **PRENDRE DES PHOTOS**

Quand votre appareil est chargé avec une cartouche de film 110 neuve, vous êtes prêt pour prendre des photos ! Vous allez devoir régler la vitesse d'obturation avant de prendre une photo pour obtenir les meilleurs résultats.

➡➡➡➡➡➡ **RÉGLER LA VITESSE D'OBTURATION**

- Vous trouverez le bouton N/B sous l'appareil. Vous pouvez choisir entre N ou B en déplaçant simplement le bouton de gauche à droite.
- Utilisez le mode N si vous photographiez dans des conditions ensoleillées. N signifie "Normal, 1/100 de seconde".
- Utilisez le mode B quand vous photographiez en intérieur ou dans des conditions de basse lumière. B signifie "Bulb" et ce mode permet d'avoir l'obturateur ouvert aussi longtemps que vous appuyez sur le déclencheur.

➡➡➡➡➡➡ **UTILISER LE VISEUR**

Quand vous regardez dans le viseur du Diana Baby 110 vous pouvez voir une forme carrée au milieu de celui-ci.

- Quand vous prenez une photo avec l'objectif 24 mm, utilisez le carré au milieu du viseur comme référence pour votre cadrage.
- Quand vous prenez une photo avec l'objectif grand-angle 12 mm, utilisez l'ensemble du viseur pour votre cadrage.

➡➡➡➡➡ **PRENDRE DES PHOTOS**

Après avoir chargé la pellicule et réglé l'appareil correctement, il est temps de prendre des photos !

- Pour prendre des photos, appuyez juste sur le déclencheur. C'est facile !
- Tournez la molette d'avancement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque et vous êtes maintenant prêt pour la prochaine photo !
- Les deux objectifs du Diana Baby 110 sont sans mise au point. N'ayez pas peur de photographier rapidement !

➡➡➡➡➡ **CHANGER D'OBJECTIF**

Vous pouvez interchanger les objectifs du Diana Baby 110 en cours de pellicule.

- Pour retirer un objectif, tenez bien votre appareil et tournez l'objectif dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se détache. Vous entendrez un "clic" lorsque l'objectif commence à se détacher.
- Pour installer un objectif, faites correspondre les points blancs de l'appareil et de l'objectif, mettez en place l'objectif et tournez l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous entendrez un "clic" lorsque l'objectif est bien en place.

➡➡➡➡➡ **SURIMPRESSIONS**

Les expositions multiples sont une part importante de l'esprit créatif de Lomography. Ce n'est donc pas surprenant que vous puissiez réaliser un nombre infini de surimpressions avec votre Diana Baby 110.

- Pour faire une exposition multiple, prenez la première photo et ne faites pas avancer la pellicule. Prenez directement la deuxième, troisième et quatrième photo jusqu'à ce que vous ayez fini. Après cela, vous pouvez passer à la photo suivante.

➡➡➡➡➡ **TERMINER LA PELLICULE**

- Après avoir pris la dernière photo de la pellicule, la molette d'avancement va se bloquer. Vous pouvez maintenant retirer la cartouche 110 pour la faire développer et charger une nouvelle pellicule.

➡➡➡➡➡ **PROBLÈMES DE PRISES DE VUE**

Question : J'ai fait développer ma pellicule mais il n'y a rien dessus !

Réponse : Il semble que vous ayez probablement oublié de retirer le cache de l'objectif avant de prendre des photos !

Question : J'ai récupéré ma pellicule avec beaucoup de photos noires dessus.

Réponse : Réglez votre appareil sur le « mode B » ou utilisez un flash quand vous prenez des photos à l'intérieur ou en condition de basse lumière.

Question : J'ai pris beaucoup de photos et cela a bien fonctionné mais la pellicule ne s'arrête plus !

Réponse : Il est probable que vous ayez déjà atteint la fin de la pellicule ! Vérifiez si le numéro de la pose est indiqué sur la pellicule et changez la pellicule si besoin.

Question : J'ai fini ma pellicule mais je ne sais pas comment la rembobiner.

Réponse : Ne vous inquiétez pas, la pellicule 110 n'a pas besoin d'être rembobinée, vous pouvez simplement retirer la pellicule une fois qu'elle est terminée.

➡➡➡➡➡ **GARANTIE ET ENTRETIEN**

Votre Diana Baby 110 a une garantie de deux ans qui couvre tout défaut de fabrication. En cas de défaut, Lomography va réparer ou remplacer l'appareil à sa discrétion. Pour utiliser cette garantie ou pour toute question, n'hésitez pas à contacter le service client Lomography.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПРЕДСТАВЛЯЕМ:

КАМЕРА DIANA BABY 110

Сообщество Lomography с гордостью представляет камеру Diana Baby 110 – вторую камеру в линейке ломографических фотоаппаратов 110 формата. Камера сконструирована в полном соответствии с духом своей старшей сестры – среднеформатной камеры Diana F+ и также обладает возможностью устанавливать сменные объективы.

Ниже находится полная официальная инструкция к камере.

MODE D'EMPLOI

SPÉCIFICITÉS

Type de pellicule : 110

Zone d'exposition : 17 mm × 17 mm

Objectifs : Objectifs en plastique 24 mm et 12 mm

Mise au point : Fixe

Distance de mise au point : Objectif 24 mm : 1 m - infini, Objectif grand-angle

12 mm : 0.4m - infini

Ouverture : Fixe f/8

Vitesse d'obturation : N (1/100) & B (Bulb)

Viseur : Viseur optique direct intégré

Monture trépied : Non

Prise pour flash : Prise PC

➡➡➡➡➡ **СЪЁМКА НА DIANA BABY 110**

Устанавливаем Задник Для Плёнки

Чтобы начать фотографировать обязательно установите на камеру Задник Для Плёнки.

1. Снимите заднюю крышку камеры. Для этого поверните Задвижку на нижней панели камеры, после этого задняя крышка легко снимется.
2. Установите на заднюю часть камеры Задник Для Плёнки. Проследите, что Задник хорошо зафиксирован.

➡➡➡➡➡ **УСТАНАВЛИВАЕМ КАРТРИДЖ С ПЛЁНКОЙ**

1. Поверните Прозрачную Ручку по часовой стрелке - вы должны полностью открыть отсек для плёнки.
2. Вставьте в отсек картридж с плёнкой задвинув его в отсек горизонтально.
3. Поверните Ручку назад и зафиксируйте её.
4. Поверните Колёсико Перемотки Плёнки до тех пор, пока оно не зафиксируется. Теперь вы можете фотографировать!



➡➡➡➡➡ СЪЁМКА

После того, как вы зарядили вашу камеру плёнкой, вы можете начинать фотографировать. Для достижения наилучших результатов установите на камере нужную вам выдержку.

➡➡➡➡➡ УСТАНОВКА ВЫДЕРЖКИ (СКОРОСТИ РАБОТЫ ЗАТВОРА)

Снизу камеры вы найдёте переключатель N/B. Вы можете переключаться между режимами N и B простым переводом рычажка влево или вправо.

- Используйте режим N для съёмки днём при солнечной погоде. N – значит Normal, скорость работы затвора в этом режиме составляет 1/100 секунды.
- Используйте режим B для съёмки в помещении или когда вы фотографируете в условиях недостаточного освещения. B – значит Bulb (Ручная Выдержка), затвор в этом режиме будет открыт столько, сколько вы держите нажатой Кнопку Затвора.

➡➡➡➡➡ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДОИСКАТЕЛЯ

- Обратите внимание, что когда вы смотрите через видоискатель Diana Baby 110 вы видите квадратную рамку.
- Если вы снимаете с объективом 24 мм, используйте малую квадратную рамку в видоискателе.
- Если вы снимаете с широкоугольным объективом 12 мм, используйте для кадрирования всю площадь видоискателя.

➡➡➡➡➡➡ **ФОТОГРАФИРОВАНИЕ**

После того, как ваша плёнка успешно заряжена и значения выдержки настроены в соответствии с внешним освещением, пора начинать фотографировать!

- Чтобы сделать снимок просто нажмите на Кнопку Затвора!
- Поверните Колесо Перемотки по часовой стрелке до упора и снимайте снова!
- Оба объектива Diana Baby 110 не требуют фокусировки! А это значит, что вы экономите кучу времени и можете снимать так быстро, как захотите!

➡➡➡➡➡➡ **МЕНЯЕМ ОБЪЕКТИВ НА КАМЕРЕ**

Вы можете поменять объектив на Diana Baby 110 в любое время не дожидаясь конца плёнки.

- Чтобы отсоединить объектив крепко возьмите камеру и поверните объектив по часовой стрелке. В момент отсоединения объектива вы услышите характерный щелчок.
- Чтобы установить объектив вам нужно соединить белые точки на объективе и на камере, а затем повернуть объектив против часовой стрелки. В момент фиксации объектива на камере вы услышите щелчок.

➡➡➡➡➡➡ **МУЛЬТИЭКСПОЗИЦИЯ**

Мультиэкспозиция – одна из наиболее эффектных и любимых фотографами ломографических техник. И, конечно, мы реализовали эту функцию на Diana Baby 110.

• Для того, чтобы сделать мультиэкспозицию сделайте кадр, но не перематывайте плёнку! Просто сделайте ещё один кадр! Можно сделать неограниченное количество наложений, но не забывайте о правилах экспозиции и не пересветите снимок!

➡➡➡➡➡➡ **КОНЕЦ ПЛЁНКИ**

Если при перемотке плёнки на следующий кадр колёсико перемотки не фиксируется, значит ролик плёнки подошёл к концу. Теперь вы можете отнести ваш картридж с 110 плёнкой в проявку и зарядить в камеру новую плёнку.

➡➡➡➡➡➡ **ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ**

В: Я проявил плёнку, но она вся пустая! Что я сделал не так?

О: Скорее всего, вы забыли снять крышку с объектива.

В: Я забрал плёнку из проявки, но большинство кадров очень тёмные. Почему?

О: Когда вы снимаете в помещении или в условиях недостаточного освещения используйте Ручной Режим Выдержки (В).

В: Я фотографировал и всё было отлично, камера работала прекрасно, но вдруг в один момент колесо перемотки перестало фиксироваться. Я что-то сломал?

О: Похоже, ваша плёнка закончилась. Посмотрите на индикатор кадров и поменяйте картридж.

В: Я отснял плёнку и не знаю, как её перемотать. Как это сделать?

О: Не беспокойтесь, плёнка 110 формата не требует перемотки. Просто извлеките картридж и отнесите его в проявку.

➡➡➡➡➡➡ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Панорамная камера Diana Baby 110 имеет 2-летнюю гарантию на любые дефекты производителя. В случае обнаружения дефекта, Ломографическое общество отремонтирует или заменит камеру по своему усмотрению. Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обратитесь в ближайший Ломографический офис.



取扱説明書

取扱説明書:

DIANA BABY 110のご紹介

Lomography 110カメラファミリーの第2のメンバー、Diana Baby 110をご紹介します！
ダイアナF+カメラのすべての精神を詰め込んだ、Diana Baby 110はレンズ交換をも実現しました！

以下に、カメラのセット一式に必要な使い方、使用上の注意をまとめました。

アクセサリとして: BABY'S GOT BACK

Diana Baby 110はストレージバックがパッケージ封入時に付いています。
撮影しておらず、フィルムも装着していない時、カメラの後ろに取り付けることで、愛らしいDiana Baby 110を素敵なアクセサリとして楽しむことができます。

取扱説明書

仕様

対応フィルム:110フィルム

露光サイズ:17 mm × 17 mm

レンズ:24 mm / 12 mm プラスチックレンズ

焦点:固定焦点

焦点距離:24 mmレンズ = 1 m - 無限大、12 mm 広角レンズ = 0.4 m - 無限遠

絞り:固定 f/8

シャッター:N (1/100) & B (バルブ)

ビューファインダー:内蔵

三脚穴:なし

フラッシュ接続:PC Socket

▶▶▶▶▶▶▶▶ DIANA BABY 110での撮影

フィルムバックを取り付けます:

写真を撮るためには、フィルムバックの取り付けが必要です。

1. カメラ底部のロックレバーを動かし、ストレージバックを後ろにひくと、取り外すことができます。
2. カメラの後部にフィルムバックを取り付けます。きちんと固定されていることを確認してください。

▶▶▶▶▶▶▶▶ 110フィルムの装填

1. フィルム抑えプレートを右回りに回して、止まるまで動かすとフィルム室が開きます。
2. 110フィルムカートリッジを水平にカメラに装填してください。
3. フィルム抑えプレートを元の位置まで戻し、フィルムをしっかりと固定します。
4. 巻き上げダイヤルが止まるまで回します。止まったところが最初のコマとなり、撮影準備ができました!



▶▶▶▶▶▶▶▶ 撮影

カメラに110フィルムカートリッジが装填できれば準備完了です。でもちょっと待って!ベストショットを撮るには、被写体やシチュエーションに応じて撮影前にシャッタースピードを設定する必要があります。

▶▶▶▶▶▶▶▶ シャッタースピードの設定

- カメラの底部を見ると、N/Bスイッチがあります。
このスイッチを切り替えることにより、NとB、2つのモードで撮影することができます。
- 晴天の昼間等、日当たりが良い環境の場合、Nモードを使用してください。
Nは「ノーマル、1/100秒」を表します。
- 屋内や夜、撮影をしたい場合はBモードを使用してください。
Bは「バルブシャッター」を表します。このモードにおいては、シャッターボタンを押している間ずっとシャッターが開いています。

▶▶▶▶▶▶▶▶ ファインダーの使用

- Diana Baby 110のファインダーを覗くとスクエアの画面と枠を確認する事ができます。
- 24 mmのレンズを装着している場合、ファインダーの内部の小さな正方形の枠の中を見てください。
- 12 mmのワイドアングルレンズを装着している場合、ファインダー内全体を見てください。

▶▶▶▶▶▶▶▶ 撮影手順

フィルムの装填、カメラの設定が終われば今度こそ撮影時間です！

- シャッターボタンを押すだけですぐに撮影ができます。
- 次のコマへ行くには、巻き上げダイヤルを右回りに止まるまで回します。
- Diana Baby 110どちらのレンズも距離合わせは必要ありません。自由に感じるままに素早く撮影を楽しんでください！

▶▶▶▶▶▶▶▶ レンズの交換

Diana Baby 110レンズはいつでも交換可能です。

- レンズの取り外しをする際は、カメラをしっかり持ち、レンズを右回りに回転します。レンズが外れる時、「カチッ」とクリック音が聞こえます。
- レンズの取り付けは、レンズとカメラの両方にある白いドット点を合わせてからレンズを左回りに回します。レンズがロックされた時、「カチッ」とクリック音が聞こえます。

▶▶▶▶▶▶▶▶ 多重露光撮影

多重露光撮影は、ロモグラフィーカメラ御用達のテクニックです。もちろんDiana Baby 110でも多重露光撮影を楽しむ事ができます。

- 多重露光撮影には、最初のコマを撮影した後、フィルムを巻き上げないようにします。そして、次のイメージが決まったらそのまま2回、3回、4回、、、とシャッターボタンを押せば出来上がりです。あなたの好きな回数を重ねる事ができますが、光の入り過ぎにはご注意ください。フィルムを巻き上げれば、多重露光撮影が終わったら次のコマに巻き上げましょう。

➡➡➡➡➡ 撮影が終了したら

•最後のコマの撮影が終了したら、フィルム巻き上げダイヤルは止まらなくなります。
撮影が終わった110フィルムはカメラから取り外し、新しいフィルムを装填しましょう。

➡➡➡➡➡ トラブルシューティング

Q:フィルム現像が終わりましたが、真っ暗でした!

A:撮影前にレンズキャップを外し忘れていませんか?

Q:写真の多くがとっても暗い!

A:暗いところで撮影したためです。「Bモード」に切り替えて撮影するか、またはフラッシュを使って撮影をしてください。

Q:たくさん写真を撮る事ができましたが、今、巻き上げダイヤルが止まらなくなっていました!

A:既にそのフィルムでは撮影が終了しています。フィルムカートリッジを取り外し、新しいフィルムを装填しましょう。

Q:フィルムを巻き戻す方法が分かりません!

A:心配はありません。110フィルムは撮影終了後に巻き戻す必要はありません。すぐに取り外すことができます。

➡➡➡➡➡ 保証について

2年間の製品保証がございます。保証期間内に、使用説明書、注意書に従った正常な使用状態で故障した場合、または初期不良の場合には、弊社にてサポート対応を行います。ただし、他の機器からの障害、災害や天変地異により破損、誤った使用方法または不注意による破損の場合は保証期間内でもサポートをお断りしています。



사용설명서

제품 소개:

다이나나 베이비 110

로모그래피 110 카메라 패밀리의 두 번째 가족인 다이나나 베이비 110 를 소개합니다! 다이나나 F+ 카메라와 같이, 다이나나 베이비 110 를 위한 교환 가능한 렌즈가 들어있어 다양한 사진을 찍을 수 있습니다! 아래에서 카메라 사용 설명과 함께 로모그래피에 세계로 안내해드리겠습니다.

다이나나 베이비를 악세사리로: 베이비 백

다이나나 베이비 110 패키지에는 보관용 백이 포함되어 있습니다. 촬영하지 않을 때에는 보관용 백을 장착하여 감쪽한 악세사리로 활용할 수 있습니다.

상세 정보

상세 정보

사용 필름: 110 필름

노출 영역: 17 mm × 17 mm

렌즈: 24 mm / 12 mm 플라스틱 렌즈

초점: 고정 초점

초점 거리: 24 mm 렌즈 = 1 m-무한대, 12 mm 와이드앵글 렌즈 = 0.4 m-무한대

조리개: f/8 고정

셔터: N (1/100) & B (벌브)

뷰파인더: 다이렉트 광학 뷰파인더

삼각대 마운트 소켓: 없음

플래시 연결: PC 소켓

➡➡➡➡➡ 다이아나 베이비 110 으로 사진 찍기

필름이송용 백 장착하기: 사진 촬영을 위해서는 필름이송용 백을 장착해야 합니다.

1. 장착되어 있는 보관용 백을 바닥의 잠금장치를 풀어 밀어주면서 빼냅니다.
2. 필름이송용 백을 밀어 넣고 바닥의 잠금장치를 이용하여 고정합니다. 잠금장치가 정확히 고정되어 있는지 확인해주세요.

➡➡➡➡➡ 110 필름 카트리지를 넣기

1. 필름이 들어갈 수 있도록 투명 압력판을 시계방향으로 열어 공간을 확보합니다.
2. 가로 방향으로 110 필름 카트리지를 넣습니다.
3. 투명 압력판을 닫고 고정시킵니다.
4. 필름이송 휠을 멈출 때까지 돌려줍니다. 첫 번째 프레임에 도달하면 이제 사진 찍을 준비가 끝났습니다!



▶▶▶▶▶▶ 사진 촬영

카트리지에 필름을 넣었으면 이제 촬영을 시작해봅시다! 최상의 결과물을 위해 셔터 스피드를 조정하실 수도 있습니다.

▶▶▶▶▶▶ 셔터 스피드 설정하기

- 카메라 바닥 면의 N/B 스위치를 좌우로 움직이면 N과 B모드로 설정할 수 있습니다.
- N 모드는 해가 있는 야외에서 사용합니다. N 은 노멀 모드로, 1/100 초를 의미합니다.
- B 모드는 실내 또는 빛이 약한 상황에서 사용합니다: B는 ‘벌브 셔터’로, 셔터 버튼을 누르고 있는 동안 셔터를 열어주는 모드입니다.

▶▶▶▶▶▶ 뷰파인더 보기

- 다이아나 베이비 110 뷰 파인더를 통해 정방형의 프레임을 확인할 수 있습니다.
- 24 mm 렌즈로 촬영하는 경우, 뷰파인더 내의 작은 정방형 프레임을 기준으로 합니다.
- 12 mm 와이드 앵글 렌즈로 촬영하는 경우, 전체 뷰파인더를 기준으로 합니다.

▶▶▶▶▶▶ 사진 촬영

필름을 넣고 설정이 완료되었으면 이제 촬영을 시작해봅시다!

- 셔터를 아래방향으로 누르면 사진이 찍힙니다. 참 쉽죠!
- 시계방향으로 필름이송 휠을 돌려주면 다음 사진을 찍을 수 있습니다!
- 다이아나 베이비 110 용 렌즈는 모두 프리 포커싱입니다. 부담없이 빠르게 촬영해보세요!

➡➡➡➡➡ 렌즈 교환하기

다이아나 베이비 110 촬영 중이라도 렌즈를 교체하실 수 있습니다.

- 렌즈를 분리하기 위해서 카메라 본체를 꼭 잡고 렌즈를 시계방향으로 풀릴 때까지 돌려줍니다. 렌즈가 분리될 때 “클릭” 소리를 들을 수 있습니다.
- 렌즈를 장착하기 위해서 렌즈와 카메라 본체의 하얀 점을 서로 맞춘 후, 렌즈를 시계 반대방향으로 돌려줍니다. 렌즈가 장착될 때 “클릭” 소리를 들을 수 있습니다.

➡➡➡➡➡ 다중 노출 하는 법

다중노출은 로모그래피의 크리에이티브한 정신을 잘 표현하는 중요한 방법이기 때문에, 다이아나 베이비 110 카메라 역시 무한의 다중노출 사진을 찍을 수 있다는 것은 당연한 일이겠지요.

- 다중노출을 찍기 위해서는 먼저 사진을 찍고 나서 필름을 감지 않고 두 번, 세 번, 네 번... 계속 원하는 사진을 찍으면 됩니다. 그리고 다음 사진을 찍을 때 필름을 감아주세요.

➡➡➡➡➡ 필름을 다 사용했을 때

필름의 마지막 프레임까지 촬영되었다면 더 이상 필름이송 휠이 돌아가지 않을 것입니다. 이제 110필름 카트 리지를 꺼내어 현상하고 새로운 필름을 넣어주세요.

문제해결

Q: 현상한 필름에 아무것도 찍히지 않았어요!

A: 사진 찍을 때 렌즈 캡을 열어주는 것을 잊은 것 같아요!

Q: 현상된 사진이 너무 어둡게 나왔어요.

A: 실내 혹은 어두운 곳에서 촬영할 때에는 'B 모드'로 설정하거나 플래시를 사용해보세요.

Q: 사진을 문제없이 잘 찍고 있었는데 이제는 필름이송 휠이 멈추지 않고 계속 돌아가네요!

A: 필름을 다 사용한 것 같아요! 필름의 프레임 정보를 확인해보고 새로운 필름으로 교체해주세요.

Q: 한 롤을 다 찍었는데 필름을 어떻게 되감아야 하나요?

A: 110 필름은 필름을 다시 되감을 필요가 없습니다. 그냥 필름을 꺼내서 현상소에 맡기시면 됩니다.

렌즈 관리 및 보증

Diana Baby 110에는 2년 무상 수리 보증이 제공됩니다. 제조상의 결함이있는 경우 수리 및 교체를 도와드립니다. 보증 서비스에 대해서는 가까운 로모 그래픽 회사에 문의하십시오.



使用説明

简介：

DIANA BABY 110

Lomography 隆重介绍 Diana Baby 110 相机—Lomography 110 相机家族的第二位成员。不但具备 Diana F+ 相机的灵魂，Diana Baby 110 相机更可替换镜头！以下是相机的完整使用说明，准备好踏上你的 Lomographic 创意摄影旅程吧！

将 BABY 相机变成配饰

Diana Baby 110 相机套装包括了造型机背，当你不使用相机拍摄时，装上了造型机背就可把相机变成可爱的配饰。

操作指南

技术规格

胶片格式:110 胶片

照片曝光范围:17 mm × 17 mm

镜头:24 mm 12 mm 塑胶镜头

对焦:固定对焦

对焦距离:24 mm 镜头:1 m 至无限远, 12 mm 广角镜头:0.4 m 至无限远

光圈:f/8

快门:N 1/100 及 B (长时间曝光)

取景器:直接光学取景器

三脚架孔:没有

闪光灯连接:PC Sync 接口

➡➡➡➡➡➡ 用 DIANA BABY 110 相机拍摄照片

安装胶片机背：如要拍照，必须安装胶片机背。

1. 先通过底部的滑锁将造型机背卸下。
2. 将胶片机背扣在相机背后的滑槽中，并确保其锁定在正确的位置。

➡➡➡➡➡➡ 安装 110 胶片

1. 顺时针转动透明压板直到可以完全看见整个胶片槽。
2. 将 110 胶片水平置入胶片槽以安装好胶片。
3. 转回并锁定透明压板。
4. 转动过片轮直到无法继续转动，此时胶片已安装好，可以开始拍摄！



➡➡➡➡➡➡ 拍摄照片

当胶片已经安装好,就可以准备拍摄!你需要设置快门速度,以使照片达到最佳效果。

➡➡➡➡➡➡ 设置快门速度

- 在相机的底部你会看到 N/B 的字样,左右调节按钮,可以在 N 快门和 B 快门之间切换。
- 在晴天或光线充足的环境下选择 N 快门, N 代表「常规, 1/100 秒」。
- 在室内或光线不足的环境下选择 B 快门, B 代表「长时间曝光」,选择 B 快门拍摄时,曝光时间将持续到你松开快门钮为止。

➡➡➡➡➡➡ 使用取景器

- 当你使用 Diana Baby 110 相机的取景器的时候,你会看见一个正方形框线。
- 使用 24 mm 镜头拍摄时,请以较小的正方形框线作参考。
- 使用 12 mm 广角镜头拍摄时,请以整个取景器的范围作参考。

➡➡➡➡➡➡ 拍摄照片

安装好胶片并设定好相机后,开始拍摄吧!

- 只需按下快门钮就可轻松拍摄!
- 转动过片轮直到停下,就可继续拍摄!
- Diana Baby 110 相机的两个镜头都是不用对焦的,快速和自由地拍照吧!

➡➡➡➡➡➡ 转换镜头

你可以在同一卷胶片之间随时转换 Diana Baby 110 相机的镜头！

- 卸下镜头时，先握紧相机然后顺时针扭动镜头直到松开。你会听到「咔」的声音，那代表镜头已经卸下。
- 装上镜头时，将镜头和相机机身上的白点对齐，转动镜头直至听到「咔」声，就代表镜头已经锁好。

➡➡➡➡➡➡ 多重曝光

多重曝光是 Lomography 创意精神最重要的元素之一，而 Diana Baby 110 也可拍摄多重曝光的照片。

- 拍摄多重曝光照片时，在第一次拍摄后不必转动过片齿轮，继续拍摄第二、第三次...直到完成你的创作。然后转动过片轮到下一格胶片，再开始拍摄下一张照片！

➡➡➡➡➡➡ 拍完整卷胶片时

当拍摄后转动过片轮，过片轮不再自动停下的时候，代表你已拍完最后一格胶片。取出相机的 110 胶片并装入新的胶片进行拍摄。

➡➡➡➡➡➡ 常见问题

问：我的胶片一片空白什么都没有拍到！

答：你有可能是在拍照前忘记取下镜头盖了！

问：我的大部分照片都很暗。

答：在室内环境下或偏暗光线环境下，请选择 B 快门或使用闪光灯辅助拍摄。

问：我的拍摄很顺利，但是过片轮不再自动停下来了！

答：很可能你已经拍摄完了整卷胶片。检查一下拍摄张数，并更换新的胶片。

问：我拍完了整卷胶片，但不知道如何将其回卷！

答：不用担心，110 胶片在拍摄结束后不需要回卷，可以直接取出更换新的胶片。

➡➡➡➡➡➡ 鏡頭保養

你的 Diana Baby 110 享有 2 年的非人為所造成的故障保固。如果存在缺陷，Lomographic Society 將根據我們的判斷修理或更換該商品。如果你的相機在保固期內，產生了不正常的作動，請你與我們聯繫，我們的顧客服務人員會聯絡並指導你如何退回商品。



简体中文

简介：

DIANA BABY 110

Lomography 隆重介绍 Diana Baby 110 相机—Lomography 110 相机家族的第二位成员。不但具备 Diana F+ 相机的灵魂，Diana Baby 110 相机更可替换镜头！以下是相机的完整使用说明，准备好踏上你的 Lomographic 创意摄影旅程吧！

将 BABY 相机变成配饰

Diana Baby 110 相机套装包括了造型机背，当你不使用相机拍摄时，装上了造型机背就可把相机变成可爱的配饰。

操作指南

技術規格

底片格式:110 底片

照片曝光範圍:17 mm × 17 mm

鏡頭:24 mm／12 mm 塑膠鏡頭

對焦:固定對焦

對焦距離:24 mm 鏡頭:1 m 至無限遠, 12 mm 廣角鏡頭:0.4 m 至無限遠

光圈:f/8

快門:N (1/100) 及 B (長時間曝光)

觀景窗:直接光學觀景窗

三腳架孔:沒有

閃光燈連接:PC Sync 接口

➡➡➡➡➡➡ 以 DIANA BABY 110 相機拍攝照片

安裝底片機背：如要拍照，必須安裝底片機背。

1. 先通過底部的滑鎖將造型機背卸下。
2. 將底片機背扣在相機背後的滑槽中，並確保其鎖定在正確的位置。

➡➡➡➡➡➡ 安裝 110 胶片

1. 顺时针转动透明压板直到可以完全看见整个胶片槽。
2. 将 110 胶片水平置入胶片槽以安装好胶片。
3. 转回并锁定透明压板。
4. 转动过片轮直到无法继续转动，此时胶片已安装好，可以开始拍摄！



▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶ 拍攝照片

當底片已經安裝好，就可以準備拍攝！你需要設置快門速度，以使照片達到最佳效果。

▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶ 設置快門速度

- 在相機的底部你會看到 N/B 的字樣，左右調節按鈕，可以在 N 快門和 B 快門之間切換。
- 在晴天或光線充足的環境下選擇 N 快門，N 代表「常規，1/100 秒」。
- 在室內或光線不足的環境下選擇 B 快門，B 代表「長時間曝光」，選擇 B 快門拍攝時，曝光時間將持續到你鬆開快門鈕為止。

▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶ 使用觀景窗

- 當你使用 Diana Baby 110 相機的觀景窗的時候，你會看見一個正方形框線。
- 使用 24 mm 鏡頭拍攝時，請以較小的正方形框線作參考。
- 使用 12 mm 廣角鏡頭拍攝時，請以整個觀景器的範圍作參考。

▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶ 拍攝照片

安裝好底片並設定好相機後，開始拍攝吧！

- 只需按下快門鈕就可輕鬆拍攝！
- 轉動過片輪直到停下，就可繼續拍攝！
- Diana Baby 110 相機的兩個鏡頭都是不用對焦的，快速和自由地拍照吧！

➡➡➡➡➡➡➡ 轉換鏡頭

你可以在同一卷底片之間隨時轉換 Diana Baby 110 相機的鏡頭！

- 卸下鏡頭時，先捉緊相機然後順時針扭動鏡頭直到鬆開。你會聽到「卡」的聲音，那代表鏡頭已經卸下。
- 裝上鏡頭時，將鏡頭和相機機身上的白點對齊，轉動鏡頭直至聽到「卡」聲，就代表鏡頭已經鎖好。

➡➡➡➡➡➡➡ 多重曝光

多重曝光是 Lomography 創意精神最重要的元素之一，而 Diana Baby 110 亦可在拍攝多重曝光的照片。

- 拍攝多重曝光照片時，在第一次拍攝後不必轉動過卷齒輪，繼續拍攝第二、第三次...直到完成你的創作。然後轉動過片輪到下一格底片，再開始拍攝下一張照片！

➡➡➡➡➡➡➡ 拍完整卷底片時

當拍攝後轉動捲片輪，捲片輪不再自動停下的時候，代表你已拍完最後一格底片。取出相機的 110 底片並裝入新的底片進行拍攝。

➡➡➡➡➡➡ 常見問題

問：我的底片一片空白甚麼都沒有拍到！

答：你有可能是在拍照前忘記取下鏡頭蓋了！

問：我的大部分照片都很暗。

答：在室內環境下或偏暗光線環境下，請選擇 B 快門或使用閃光燈輔助拍攝。

問：我的拍攝很順利，但是過片輪不再自動停下來了！

答：很可能你已經拍攝完了整卷底片。檢查一下拍攝張數，並更換新的底片。

問：我拍完了整卷底片，但不知道如何將其回捲！

答：不用擔心，110 底片在拍攝結束後不需要回捲，可以直接取出更換新的底片。

➡➡➡➡➡➡ 鏡頭保養

你的 Diana Baby 110 相機享有 2 年的非人為所造成的故障保修。如果存在缺陷，Lomographic Society 我们将在评估后，为您修理或更换该商品。如果你的相机在保修期内发生故障，请你与我们联系，我们的客户服务人员会联络并指导你如何退回商品。



Lomographic Society International

Kaiserstrasse 34/12, A-1070 Vienna, Austria

Tel: +43-1-899 44 0, Fax: +43-1-899 44 22

info@lomography.com

www.lomography.com

Lomography Offices

www.lomography.com/about/contact

Lomography Stores

www.lomography.com/about/stores